**Was „tun“ Nathan, Recha und Daja, wenn sie sagen?**Sprechakte, Regieanweisungen und Anmerkungen: Szene (I,2) von   
Lessings „Nathan der Weise“

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Regieanweisungen |  | Sprechakte |
|  |  |  |
|  | Recha und die Vorigen. |  |
|  |  |  |
|  | RECHA. |  |
|  | So seid Ihr es doch ganz und gar, mein Vater? |  |
|  | Ich glaubt', Ihr hättet Eure Stimme nur |  |
|  | Vorausgeschickt. Wo bleibt Ihr? Was für Berge, |  |
|  | Für Wüsten, was für Ströme trennen uns |  |
|  | Denn noch? Ihr atmet Wand an Wand mit ihr, | 5 |
|  | Und eilt nicht, Eure Recha zu umarmen? |  |
|  | Die arme Recha, die indes verbrannte! - |  |
|  | Fast, fast verbrannte! Fast nur. Schaudert nicht! |  |
|  | Es ist ein garst'ger Tod, verbrennen. Oh! |  |
|  | NATHAN. Mein Kind! mein liebes Kind! | 10 |
|  | RECHA. Ihr musstet über |  |
|  | Den Euphrat, Tigris, Jordan; über - wer |  |
|  | Weiß was für Wasser all? - Wie oft hab ich |  |
|  | Um Euch gezittert, eh' das Feuer mir |  |
|  | So nahe kam! Denn seit das Feuer mir | 15 |
|  | So nahe kam: dünkt mich im Wasser sterben |  |
|  | Erquickung, Labsal, Rettung. - Doch Ihr seid |  |
|  | Ja nicht ertrunken: ich, ich bin ja nicht |  |
|  | Verbrannt. Wie wollen wir uns freun, und Gott, |  |
|  | Gott loben! Er, er trug Euch und den Nachen | 20 |
|  | Auf Flügeln seiner unsichtbaren Engel |  |
|  | Die ungetreuen Ström' hinüber. Er, |  |
|  | Er winkte meinem Engel, dass er sichtbar |  |
|  | Auf seinem weißen Fittiche, mich durch |  |
|  | Das Feuer trüge - | 25 |
|  | NATHAN. (Weißem Fittiche! |  |
|  | Ja, ja! der weiße vorgespreizte Mantel |  |
|  | Des Tempelherrn.) |  |
|  | RECHA. Er sichtbar, sichtbar mich |  |
|  | Durchs Feuer trüg', von seinem Fittiche | 30 |
|  | Verweht. - Ich also, ich hab einen Engel |  |
|  | Von Angesicht zu Angesicht gesehn; |  |
|  | Und meinen Engel. |  |
|  | NATHAN. Recha wär' es wert; |  |
|  | Und würd' an ihm nichts Schönres sehn, als er | 35 |
|  | An Ihr |  |
|  | RECHA (lächelnd). |  |
|  | Wem schmeichelt Ihr, mein Vater? wem? |  |
|  | Dem Engel, oder Euch? |  |
|  | NATHAN. Doch hätt' auch nur |  |
|  | Ein Mensch - ein Mensch, wie die Natur sie täglich | 40 |
|  | Gewährt, dir diesen Dienst erzeigt: er müsste |  |
|  | Für dich ein Engel sein. Er müsst' und würde. |  |
|  | RECHA. |  |
|  | Nicht so ein Engel; nein! ein wirklicher; |  |
|  | Es war gewiss ein wirklicher! - Habt Ihr, |  |
|  | Ihr selbst die Möglichkeit, dass Engel sind, | 45 |
|  | Dass Gott zum Besten derer, die ihn lieben, |  |
|  | Auch Wunder könne tun, mich nicht gelehrt? |  |
|  | Ich lieb ihn ja. |  |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Regieanweisungen |  | Sprechakte |
|  | NATHAN. Und er liebt dich; und tut |  |
|  | Für dich, und deinesgleichen, stündlich Wunder; | 50 |
|  | Ja, hat sie schon von aller Ewigkeit |  |
|  | Für euch getan. |  |
|  | RECHA. Das hör ich gern. |  |
|  | NATHAN. Wie? weil |  |
|  | Es ganz natürlich, ganz alltäglich klänge, | 55 |
|  | Wenn dich ein eigentlicher Tempelherr |  |
|  | Gerettet hätte: sollt' es darum weniger |  |
|  | Ein Wunder sein? - Der Wunder höchstes ist, |  |
|  | Dass uns die wahren, echten Wunder so |  |
|  | Alltäglich werden können, werden sollen. | 60 |
|  | Ohn' dieses allgemeine Wunder, hätte |  |
|  | Ein Denkender wohl schwerlich Wunder je |  |
|  | Genannt, was Kindern bloß so heißen müsste, |  |
|  | Die gaffend nur das Ungewöhnlichste, |  |
|  | Das Neuste nur verfolgen. | 65 |
|  | DAJA (zu Nathan). Wollt Ihr denn |  |
|  | Ihr ohnedem schon überspanntes Hirn |  |
|  | Durch solcherlei Subtilitäten ganz |  |
|  | Zersprengen? |  |
|  | NATHAN. Lass mich! - Meiner Recha wär' | 70 |
|  | Es Wunders nicht genug, dass sie ein  Mensch |  |
|  | Gerettet, welchen selbst kein kleines Wunder |  |
|  | Erst retten müssen? Ja, kein kleines Wunder! |  |
|  | Denn wer hat schon gehört, dass Saladin | 75 |
|  | Je eines Tempelherrn verschont? dass je |  |
|  | Ein Tempelherr von ihm verschont zu werden |  |
|  | Verlangt? gehofft? ihm je für seine Freiheit |  |
|  | Mehr als den ledern Gurt geboten, der |  |
|  | Sein Eisen schleppt; und höchstens seinen Dolch? | 80 |
|  | RECHA. |  |
|  | Das schließt für mich, mein Vater. - Darum eben |  |
|  | War das kein Tempelherr; er schien es nur. - |  |
|  | Kömmt kein gefangner Tempelherr je anders |  |
|  | Als zum gewissen Tode nach Jerusalem; |  |
|  | Geht keiner in Jerusalem so frei | 85 |
|  | Umher: wie hätte mich des Nachts freiwillig |  |
|  | Denn einer retten können? |  |
|  | NATHAN. Sieh! wie sinnreich. |  |
|  | Jetzt, Daja, nimm das Wort. Ich hab es ja |  |
|  | Von dir, dass er gefangen hergeschickt | 90 |
|  | Ist worden. Ohne Zweifel weißt du mehr. |  |
|  | DAJA. Nun ja. - So sagt man freilich; - doch man sagt |  |
|  | Zugleich, dass Saladin den Tempelherrn |  |
|  | Begnadigt, weil er seiner Brüder einem, |  |
|  | Den er besonders lieb gehabt, so ähnlich sehe. |  |
|  | Doch da es viele zwanzig Jahre her, | 95 |
|  | Dass dieser Bruder nicht mehr lebt, - er hieß, |  |
|  | Ich weiß nicht wie; - er blieb, ich weiß nicht wo: - |  |
|  | So klingt das ja so gar - so gar unglaublich, |  |
|  | Dass an der ganzen Sache wohl nichts ist. |  |
|  | NATHAN. Ei, Daja! Warum wäre denn das so |  |
|  | Unglaublich? Doch wohl nicht - wie's wohl geschieht - | 100 |
|  | Um lieber etwas noch Unglaublichers |  |
|  | Zu glauben? - Warum hätte Saladin, |  |
|  | Der sein Geschwister insgesamt so liebt, |  |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |
|  | In jüngern Jahren einen Bruder nicht |  |
|  | Noch ganz besonders lieben können? – Pflegen | 105 |
|  | Sich zwei Gesichter nicht zu ähneln? - Ist |  |
|  | Ein alter Eindruck ein verlorner? - Wirkt |  |
|  | Das Nämliche nicht mehr das Nämliche? - |  |
|  | Seit wenn? - Wo steckt hier das Unglaubliche? - |  |
|  | Ei freilich, weise Daja, wär's für dich | 110 |
|  | Kein Wunder mehr; und deine Wunder nur |  |
|  | Bedürf . . . verdienen, will ich sagen, Glauben. |  |
|  | DAJA. Ihr spottet. |  |
|  | NATHAN. Weil du meiner spottest. - Doch |  |
|  | Auch so noch, Recha, bleibet deine Rettung | 115 |
|  | Ein Wunder, dem nur möglich, der die strengsten |  |
|  | Entschlüsse, die unbändigsten Entwürfe |  |
|  | Der Könige, sein Spiel - wenn nicht sein Spott - |  |
|  | Gern an den schwächsten Fäden lenkt. |  |
|  | RECHA. Mein Vater! | 120 |
|  | Mein Vater, wenn ich irr, Ihr wisst, ich irre |  |
|  | Nicht gern. |  |
|  | NATHAN. Vielmehr, du lässt dich gern belehren. - |  |
|  | Sieh! eine Stirn, so oder so gewölbt; |  |
|  | Der Rücken einer Nase, so vielmehr | 125 |
|  | Als so geführet; Augenbrauen, die |  |
|  | Auf einem scharfen oder stumpfen Knochen |  |
|  | So oder so sich schlängeln; eine Linie, |  |
|  | Ein Bug, ein Winkel, eine Falt', ein Mal, |  |
|  | Ein Nichts, auf eines wilden Europäers | 130 |
|  | Gesicht: - und du entkömmst dem Feu'r, in Asien! |  |
|  | Das wär' kein Wunder, wundersücht'ges Volk? |  |
|  | Warum bemüht ihr denn noch einen Engel? |  |
|  | DAJA. |  |
|  | Was schadet's - Nathan, wenn ich sprechen darf - |  |
|  | Bei alledem, von einem Engel lieber | 135 |
|  | Als einem Menschen sich gerettet denken? |  |
|  | Fühlt man der ersten unbegreiflichen |  |
|  | Ursache seiner Rettung nicht sich so |  |
|  | Viel näher? |  |
|  | NATHAN. Stolz! und nichts als Stolz! Der Topf | 140 |
|  | Von Eisen will mit einer silbern Zange |  |
|  | Gern aus der Glut gehoben sein, um selbst |  |
|  | Ein Topf von Silber sich zu dünken. - Pah! - |  |
|  | Und was es schadet, fragst du? was es schadet? |  |
|  | Was hilft es? dürft' ich nur hinwieder fragen. - | 145 |
|  | Denn dein »Sich Gott um so viel näher fühlen« |  |
|  | Ist Unsinn oder Gotteslästerung. - |  |
|  | Allein es schadet; ja, es schadet allerdings. - |  |
|  | Kommt! hört mir zu. - Nicht wahr? dem Wesen, das |  |
|  | Dich rettete, - es sei ein Engel oder | 150 |
|  | Ein Mensch, - dem möchtet ihr, und du besonders, |  |
|  | Gern wieder viele große Dienste tun? - |  |
|  | Nicht wahr? - Nun, einem Engel, was für Dienste, |  |
|  | Für große Dienste könnt ihr dem wohl tun? |  |
|  | Ihr könnt ihm danken; zu ihm seufzen, beten; | 155 |
|  | Könnt in Entzückung über ihn zerschmelzen; |  |
|  | Könnt an dem Tage seiner Feier fasten, |  |
|  | Almosen spenden. - Alles nichts. - Denn mich |  |
|  | Deucht immer, dass ihr selbst und euer Nächster |  |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |
|  | Hierbei weit mehr gewinnt, als er. Er wird | 160 |
|  | Nicht fett durch euer Fasten; wird nicht reich |  |
|  | Durch eure Spenden; wird nicht herrlicher |  |
|  | Durch eu'r Entzücken; wird nicht mächtiger |  |
|  | Durch eu'r Vertraun. Nicht wahr? Allein ein Mensch! |  |
|  | DAJA. Ei freilich hätt' ein Mensch, etwas für ihn | 165 |
|  | Zu tun, uns mehr Gelegenheit verschafft. |  |
|  | Und Gott weiß, wie bereit wir dazu waren! |  |
|  | Allein er wollte ja, bedurfte ja |  |
|  | So völlig nichts; war in sich, mit sich so |  |
|  | Vergnügsam, als nur Engel sind, nur Engel | 170 |
|  | Sein können. |  |
|  | RECHA. Endlich, als er gar verschwand . . . |  |
|  | NATHAN. Verschwand? - Wie denn verschwand? - |  |
|  | Sich untern Palmen |  |
|  | Nicht ferner sehen ließ? - Wie? oder habt | 175 |
|  | Ihr wirklich schon ihn weiter aufgesucht? |  |
|  | DAJA. Das nun wohl nicht. |  |
|  | NATHAN. Nicht, Daja? nicht? - Da sieh |  |
|  | Nun was es schad't! - Grausame Schwärmerinnen! - |  |
|  | Wenn dieser Engel nun - nun krank geworden! . . . | 180 |
|  | RECHA. Krank! |  |
|  | DAJA.Krank! Er wird doch nicht! |  |
|  | RECHA. Welch kalter Schauer |  |
|  | Befällt mich! - Daja! - Meine Stirne, sonst |  |
|  | So warm, fühl! ist auf einmal Eis. | 185 |
|  | NATHAN. Er ist |  |
|  | Ein Franke, dieses Klimas ungewohnt; |  |
|  | Ist jung; der harten Arbeit seines Standes, |  |
|  | Des Hungerns, Wachens ungewohnt. |  |
|  | RECHA. Krank! krank! | 190 |
|  | DAJA. Das wäre möglich, meint ja Nathan nur. |  |
|  | NATHAN. |  |
|  | Nun liegt er da! hat weder Freund, noch Geld |  |
|  | Sich Freunde zu besolden. |  |
|  | RECHA. Ah, mein Vater! |  |
|  | NATHAN. |  |
|  | Liegt ohne Wartung, ohne Rat und Zusprach', | 195 |
|  | Ein Raub der Schmerzen und des Todes da! |  |
|  | RECHA. Wo? wo? |  |
|  | NATHAN. Er, der für eine, die er nie |  |
|  | Gekannt, gesehn - genug, es war ein Mensch - |  |
|  | Ins Feu'r sich stürzte . . . | 200 |
|  | DAJA.Nathan, schonet ihrer! |  |
|  | NATHAN. Der, was er rettetet, nicht näher kennen, |  |
|  | Nicht weiter sehen mocht', - um ihm den Dank |  |
|  | Zu sparen . . . |  |
|  | DAJA. Schonet ihrer, Nathan! | 205 |
|  | NATHAN. Weiter |  |
|  | Auch nicht zu sehn verlangt', - es wäre denn, |  |
|  | Dass er zum zweiten Mal es retten sollte |  |
|  | Denn g'nug, es ist ein Mensch . . . |  |
|  | DAJA. Hört auf, und seht! | 210 |
|  | NATHAN. Der, der hat sterbend sich zu laben, nichts - |  |
|  | Als das Bewusstsein dieser Tat! |  |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |
|  | DAJA. Hört auf! |  |
|  | Ihr tötet sie! |  |
|  | NATHAN. Und du hast ihn getötet! - | 215 |
|  | Hättst so ihn töten können. - Recha! Recha! |  |
|  | Es ist Arznei, nicht Gift, was ich dir reiche. |  |
|  | Er lebt! - komm zu dir! - ist auch wohl nicht krank: |  |
|  | Nicht einmal krank! |  |
|  | RECHA. Gewiss? - nicht tot? nicht krank? | 220 |
|  | NATHAN. |  |
|  | Gewiss, nicht tot! Denn Gott lohnt Gutes, hier |  |
|  | Getan, auch hier noch. - Geh! - Begreifst du aber, |  |
|  | Wie viel andächtig schwärmen leichter, als |  |
|  | Gut handeln ist? wie gern der schlaffste Mensch |  |
|  | Andächtig schwärmt, um nur, - ist er zu Zeiten | 225 |
|  | Sich schon der Absicht deutlich nicht bewusst - |  |
|  | Um nur gut handeln nicht zu dürfen? |  |
|  | RECHA. Ah, |  |
|  | Mein Vater! lasst, lasst Eure Recha doch |  |
|  | Nie wiederum allein! - Nicht wahr, er kann | 230 |
|  | Auch wohl verreist nur sein? - |  |
|  | NATHAN. Geht! - Allerdings. - |  |
|  | Ich seh, dort mustert mit neugier'gem Blick |  |
|  | Ein Muselmann mir die beladenen |  |
|  | Kamele. Kennt Ihr ihn? | 235 |
|  | DAJA. Ha! Euer Derwisch. |  |
|  | NATHAN. Wer? |  |
|  | DAJA.Euer Derwisch; Euer Schachgesell! |  |
|  | NATHAN. Al-Hafi? das Al-Hafi? |  |
|  | DAJA. Itzt des Sultans | 240 |
|  | Schatzmeister. |  |
|  | NATHAN. Wie? Al-Hafi? Träumst du wieder? - |  |
|  | Er ist's! - wahrhaftig, ist's! - kömmt auf uns zu. |  |
|  | Hinein mit Euch, geschwind! - Was werd ich hören! |  |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |

**Arbeitsanregungen:**

1. Arbeiten Sie die maßgeblichen Sprechakte, die die Gesprächsstrategie von Nathan, Recha und Daja kennzeichnen, heraus. - Sie können dazu auch sehr gut ein Annotationsprogramm (Notiz-App) auf einem Tablet-PC verwenden.
2. Welche Absichten verfolgen die Gesprächspartner und wie verändern sich diese im Laufe des Gesprächs?
3. Formulieren sie ein paar knappe Regieanweisungen.
4. Gliedern Sie den Gesprächsverlauf. Wo erkennen Sie Höhe- und Wendepunkte?
5. Fassen Sie zusammen: Wie gelingt es Nathan, Recha von ihrem Wunderglauben abzubringen.